



# SE con **INTERLACCIATORE** (Air Jet)

with INTERMINGLING (Air Jet) device  
con dispositivo TANGLEADOR (Air Jet)  
avec dispositif d'ENTRELACEMENT (Air Jet)  
mit LUFTVERWIRBELUNGSDÜSEN (Air Jet)

**I** Si tratta di una roccatrice MODELLO SE, completa di INTERLACCIATORE (Air Jet) ed ALIMENTATORE ELETTRONICO con controllo digitale di ogni testa. Il processo di interlacciatura consiste nell'"unire" un filo di elastomero con un filo testurizzato o diversi tipi di filo per ottenere titoli maggiori o per produrre filati fantasia. L'operazione avviene tramite un getto d'aria, che apre e richiude la fibra. I parametri di lavorazione (velocità, contimetri, stiratura dell'elastomero, ...) sono regolabili in ogni testa. Cambiando la pressione dell'aria compressa e la velocità di roccatura è possibile cambiare i punti di interlacciatura e quindi l'effetto finale. La tensione è a pettine.

**GB** It deals of a winder MODEL SE, complete with INTERMINGLING DEVICE (Air Jet) and ELECTRONIC FEEDER with digital control in each head. The intermingling process consists in "combining" an elastomeric yarn with a textured yarn or different yarn types in order to obtain a bigger yarn count or a "fancy" yarn. In practice there is an air flow which opens and closes the fiber. The working parameters (speed, meter counter, drawing of the elastomeric yarn, ...) are adjustable in each head. Changing the pressure of the compressed air and the winding speed, it is possible to change the intermingling points and consequently the final result. The tension is comb type.

**E** Es una enconadora MODELO SE, completa de TANGLEADOR (Air Jet) y ALIMENTADOR ELECTRONICO con control digital en cada cabeza. El proceso de tangleado consiste en "juntar" un hilo de elastómero con un hilo texturizado o hilos de tipos diferentes al fin de obtener títulos mayores o para producir hilos fantasía. La operación se hace por medio de un chorro de aire, que abre y cierra la fibra. Parámetros de trabajo (velocidad, cuenta metros, estirado del elastómero, ...) ajustables en cada cabeza. Cambiando la presión del aire comprimido y la velocidad de rebobinado se pueden cambiar los puntos de tangleado y en consecuencia el efecto final. La tensión es a peine.

**F** C'est un bobinoir MODÈLE SE, complet avec un DISPOSITIF D'ENTRELAACEMENT par jet d'air et un ALIMENTATEUR ELECTRONIQUE à commande digital en chaque tête. L'opération d'entrelacement consiste à joindre un fil élastomère avec un fil texturisé ou fils de type différent afin d'obtenir tirages plus grandes ou grandes ou produire fils fantaisie. En pratique il y a un jet d'air qu'ouvre et ferme la fibre. Paramètres de travail (vitesse, compteur de mètres, étirage de élastomère, ...) réglables en chaque tête. Le changement de la pression de l'aire comprimé et de la vitesse change les pointes d'entrelacement et par conséquent l'effet final. Tendeur de fil a peigne.

**D** Es ist eine SPULMASCHINE MODELL SE, mit LUFTVERWIRBELUNGSDÜSEN (Air Jet) und ELEKTRONISCHEM SPEISEAPPARAT mit digitaler Steuerung in jedem Kopf. Die Operation von Luftverwirbelungsdüsen besteht in der Verbindung von einem Elastomer Garn mit einem texturierten Garn oder anderen Garnen um größere Titel oder Fantasiegarnen zu haben. In der Praxis Air Jet öffnet und schließt die Faser. Die Arbeitsparameter (Geschwindigkeit, Meterzähler, Strecken vom Elastomer, ...) kann man einfach in jedem Kopf regulieren. Die Änderung vom Druckluft und Geschwindigkeit verändert die Punkte von Luftverwirbelung und damit auch dem Endeffekt. Kammgarnbremse.

## OPTIONAL SE



Dispositivo per l'oliatura del filato  
Yarn oiling device  
Dispositivo para la lubricación del hilo  
Dispositif d'ensimage fil  
Garn Öler

Kit per capo addizionale di filo testurizzato  
Kit for additional ply of textured yarn  
Kit para hilo texturizado adicional  
Kit pour fil texturisée additionnel  
Kit für zusätzliches texturiertes Garn

Dispositivo "riserva filo"  
"Yarn reserve" device  
Dispositivo "reserva de hilo"  
Dispositif "réserve fil"  
"Garn Reserve" Vorrichtung

## CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES

CONFIGURAZIONE: CONFIGURATION:	monofronte single-sided	MOTORIZZAZIONE PER OGNI TESTA: DRIVE IN EACH HEAD:	motore coassiale AC trifase coaxial (3Ph) AC motor
POTENZA ASSORBITA: POWER CONSUMPTION:	100W per motore alla massima velocità 100W per motor at max. speed	RULLO SCA NALATO: GROOVED DRUM:	in alluminio anodizzato duro in hard anodized aluminium
TENSIONE: ELECTRIC SUPPLY:	V. 230 ± 10% AC 1Ph 50/60 Hz V. 230 ± 10% AC 3Ph 50/60 Hz V. 400 ± 10% AC 3Ph 50/60 Hz	CORSA: TRAVERSE:	6" (152 mm) 8" (202 mm) 10" (254 mm)
USCITA SU TUBETTI: TAKE-UP TUBES:	cilindrici o conici cylindrical or conical	SFASATORE RADIALE: RADIAL ANTI-PATTERNING SYSTEM:	elettronico - con posizioni regolabili electronic - with adjustable positions
DIAMETRO MAX DELLA ROCCA: MAX. PACKAGE SIZE:	290 mm.	ARRESTO ROCCA: PACKAGE STOP:	automatico al diametro prestabilito automatic at preset diameter
AVVIAMENTO/ARRESTO TESTA: SINGLE HEAD START/STOP:	a mezzo pulsanti by pushbuttons	CONSUMO ARIA COMPRESSA: CONSUMPTION OF COMPRESSED AIR:	5,5 m³/h con Air Jet e camerina standard 5,5 m³/h with standard Air Jet and chamber
ARRESTO D'EMERGENZA: EMERGENCY MACHINE STOP:	pulsante conforme alle normative CE emergency button, according to EC regulation	SENSORE: YARN FEELER:	uno per capo one per each ply
CONTRAPPESO PNEUMATICO E FRIZIONATURA PORTACONO: PNEUMATIC COUNTERWEIGHT AND CONE HOLDER SLIDING:	regolabili adjustable	VELOCITA' DI AVVOLGIMENTO: WINDING SPEED:	regolabile elettronicamente da 200 a 1200 mt/min indipendente in ogni testa with electronic adjustment from min. 200 to max. 1200 mt/min independent in each head
TENSIONE FILO A PETTINE: COMB YARN TENSIONER:	1 per testa, regolabile 1 per spindle, adjustable	CONTROLLO TENSIONE ELASTOMERO: TENSION CONTROL OF THE ELASTOMER:	elettronico electronic

